

மாலையோ அல்லை மணந்தார் உயிருண்ணும்  
வேலைநீ வாழி பொழுது.

குறள் #1221

#KalviApp

1. பொழுதே! நீ மாலைக்காலம் அல்ல; (காதலரோடு கூடியிருந்து பிறகு பிரிந்து வாழும்) மகளிரின் உயிரை உண்ணும் முடிவுக் காலமாக இருக்கின்றாய்!

2. பொழுதே! நீ வாழ்க! முன்பெல்லாம் வருவாயே அந்த மாலையா நீ என்றால் இல்லை; திருமணம் செய்து கொண்ட பெண்களின் உயிரை வாங்கும் பொழுது நீ.

Live, O you evening are you (the former) evening? No, you are the season that slays (married) women.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா